

Схеми медичної комунікації

Medical communication charts

Українська
Ukrainian



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Що мене турбує

My concerns



**Медична/
сестринська бригада**
Medical/nursing team




**Мої обстеження/
діагнози**
My investigations/diagnosis



**У моєї родини
є проблеми**
My family has concerns



Мої ліки
My medications



Мій настрій/емоції
My mood/emotions



**Моє
віросповідання/
духовність**
My religion/spirituality

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
Don't know

Пізніше
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Моє здоров'я

My health



Кашель
Cough



Не можу дихати
Can't breath



Відчуваю жар
Feel hot



Відчуваю холод
Feel cold



Біль у грудях
Chest pain



Прискорене серцебиття
Palpitations



Відсутність запаху/смаку
No smell/taste



Біль
Pain



Втома
Tired




Висипання на шкірі
Skin rash



Головний біль
Headache



Біль у горлі
Sore throat



Дискомфортно
Uncomfortable



COVID негативний
COVID negative



COVID позитивний
COVID positive

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
Don't know

Пізніше
Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Як я почуваюся

How I feel



**Почуваюся
хворим**

Feel sick



Блювота
Vomiting



**Проблеми з
кишечником**

Bowel problems

Діарея
Diarrhoea

Закреп
Constipation

Кров
Blood



**Проблеми із
сечовипусканням**

Urine problems

Біль
Pain

Кров
Blood

Не відходить сеча
Not passing urine



Відчуваю голод
Hungry



Відчуваю спрагу
Thirsty



Ви їли?
Have you been eating?



Ви пили?
Have you been drinking?

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
Don't know

Пізніше
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

План на сьогодні

Today's plan

Чи можемо ми поговорити з вашими найближчими родичами?

Can we speak to your next of kin?

Чи можемо ми взяти у вас кров сьогодні?

Can we take your bloods today?

Нам потрібно зробити знімки сьогодні

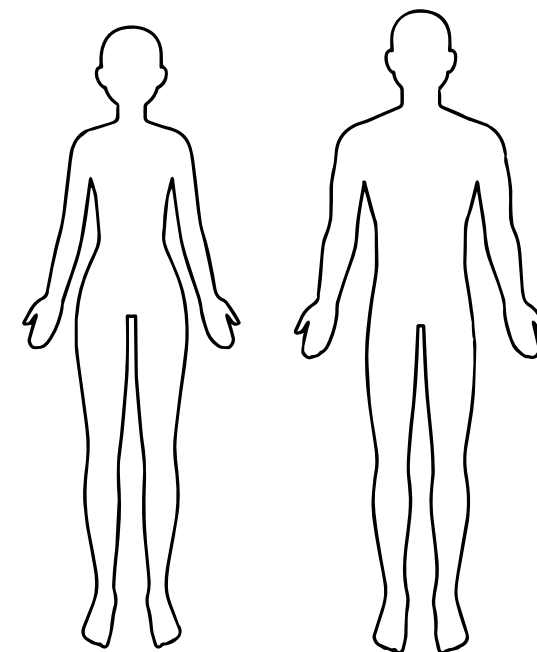
We need to get some imaging today

КТ
CT

Рентген
X-ray

УЗД
Ultrasound

МРТ
MRI



Так

Yes

Ні

No

Не знаю

Don't know

Пізніше

Later



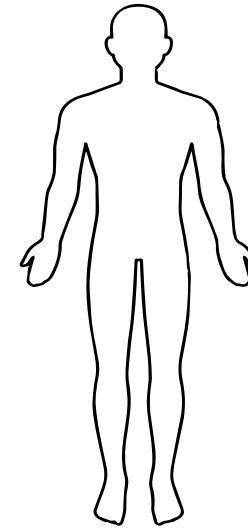
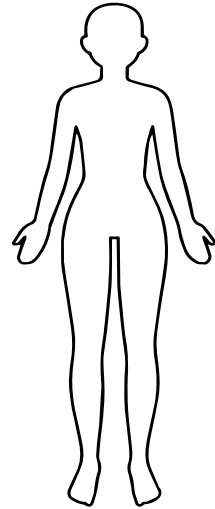
**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Мій біль

My pain



Так
Yes

Ні
No

Не знаю
Don't know

Пізніше
Later



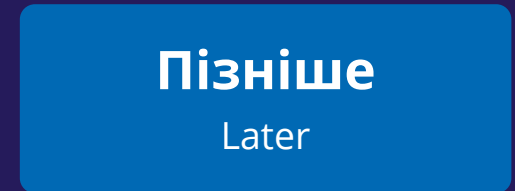
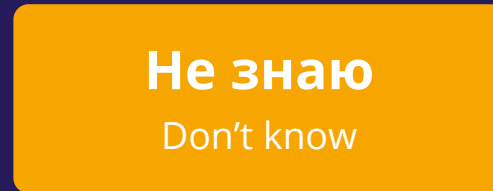
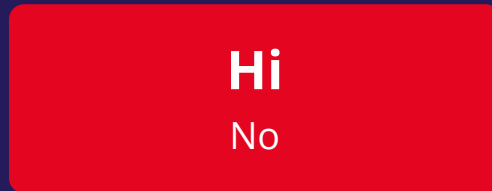
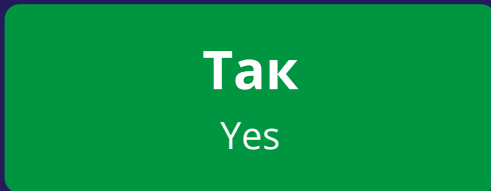
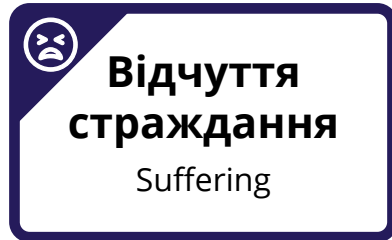
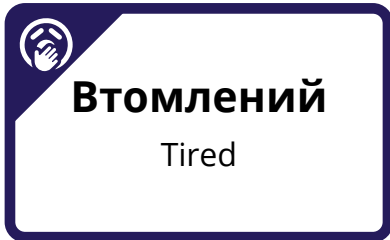
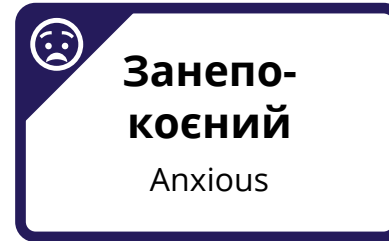
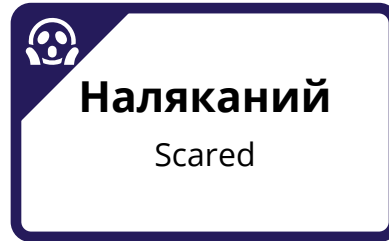
**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Мій настрій

My mood



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Моє віросповідання/духовність

My religion/spirituality

Які ваші релігійні переконання?

What are your religious beliefs?

Християнство
Christianity

Буддизм
Buddhism

Іслам
Islam

Сикхізм
Sikhism

Даосизм
Taoism

Юдаїзм
Judaism

Синтоїзм
Shinto

Інший
Other

Індуїзм
Hinduism

Я б не хотів говорити
I'd rather not say

Я хочу бачити релігійного лідера

I want to see a faith leader

Будь ласка, сядьте поруч зі мною

Please sit with me

Я хотів би читати Святе Письмо

I would like to read scriptures

Я хочу поговорити зі своєю сім'єю

I want to talk to my family

Я хотів би побути на самоті

I would like to be alone

Я хотів би, щоб мені читали Святе Письмо

I would like to read scriptures

Так

Yes

Ні

No

Не знаю

Don't know

Пізніше

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Пологи

Maternity

Чи ворушиться дитина?

Is the baby moving?

Чи не підтікає вода?

Any water leaking?

Кривотеча з піхви?

Any bleeding from the vagina?

У вас щось болить?

Do you have any pain?

**Ми повинні зробити
КТГ (кардіотокографію)
на моніторі**

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

**Чи можу я провести
вагінальне дослідження,
щоб оцінити, наскільки
розширена ваша
шийка матки?**

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

Так

Yes

Ні

No

Не знаю

Don't know

Пізніше

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

Website

www.chelwest.nhs.uk